

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ _____

In re:

Касательно:

Petitioner/s (person/s who started this case):
Заявитель(-и) (лицо(-а), начавшее(-ие)
это дело):

And Respondent/s (other party/parties):
И Ответчик(-и) (другая сторона(-ы)):

No. _____
№ _____

Financial Declaration of
(name): _____

(FNDCLR)
Финансовая декларация
(имя и фамилия): _____
(FNDCLR)

Financial Declaration
Финансовая декларация

1. Your personal information
1. Ваша персональная информация

Name: _____

Имя и фамилия: _____

Highest year of education you completed: _____ Your job/profession is: _____

Наивысшее полученное образование: _____ Ваша работа/профессия: _____

Are you working now?

Работаете ли вы на данный момент?

Yes. List the date you were hired (month / year): _____

Да. Укажите дату приема на работу (месяц / год): _____

No. List the last date you worked (month / year): _____

Нет. Укажите последнюю дату, когда вы работали (месяц / год): _____

What was your monthly pay before taxes: \$ _____

Какова была ваша месячная заработная плата до вычета налогов: \$ _____

Why are you not working now? _____

Почему вы не работаете на данный момент? _____

2. Summary of your financial information

2. Резюме вашей финансовой информации

(Complete this section **after** filling out the rest of this form.)

(Заполните данный раздел **после** заполнения остальной части данной формы).

1. Total Monthly Net Income (copy from section 3 , line C. 3) 1. Общий месячный чистый доход (скопируйте значение из раздела 3 , строка C. 3)	\$
2. Total Monthly Expenses After Separation (copy from section 7 , line I) 2. Общие месячные расходы после расставания (скопируйте значение из раздела 7 , строка I)	\$
3. Total Monthly Payments for Other Debts (copy from section 9) 3. Общая сумма месячных платежей по другим долгам (скопируйте значение из раздела 9)	\$
4. Total Monthly Expenses + Payments for Other Debts (add line 2 and line 3) 4. Общие месячные расходы + платежи по другим долгам (сложите строки 2 и 3)	\$

Gross Monthly Income of Other Party (copy from section 3. A) Валовый месячный доход другой стороны (скопируйте значение из раздела 3. A)	\$
---	----

3. Income

3. Доход

List monthly income and deductions below for you and the other person in your case. If your case involves child support, this same information is required on your *Child Support Worksheets*. If you do not know the other person's financial information, give an estimate. Перечислите ниже месячный доход и вычеты для вас и другого лица в вашем деле. Если ваше дело связано с алиментами на ребенка, то эта же информация должна быть указана в *Рабочих листах по алиментам*. Если вы не владеете финансовой информацией о другом лице, то укажите приблизительную сумму.

Tip: If you do not get paid once a month, calculate your *monthly* income like this:

Совет: Если вы не получаете заработную плату ежемесячно, посчитайте свой *месячный* доход следующим образом:

Monthly income = Weekly x 4.3 or 2-week x 2.15 or Twice a month x 2

Месячный доход = Еженедельный x 4,3 или 2-недельный x 2.15 или дважды в месяц x 2

A. Gross Monthly Income (before taxes, deductions, or retirement contributions)		
A. Валовый месячный доход (до уплаты налогов, вычетов или пенсионных взносов)		
	You Ваш	Other Party Другой стороны

Monthly wage / salary Ежемесячная заработная плата / оклад		
Income from interest / dividends Доход от процентов / дивидендов		
Income from business Доход от предпринимательской деятельности		
Spousal support / maintenance received Полученные супружеские алименты / содержание (Paid by: _____) (Оплачено: _____)		
Other income Прочие доходы		
Total Gross Monthly Income (add all lines above) Общий валовый месячный доход (сложите все строки выше)		
Total gross income for this year before deductions (starting January 1 of this year until now) Общий валовый доход за этот год до вычетов (начиная с 1 января этого года и до настоящего времени)		

B. Monthly Deductions В. Ежемесячные вычеты		
	You Ваш	Other Party Другой стороны
Income taxes (federal and state) Налоги на прибыль (федеральные и государственные)		
FICA (Soc.Sec. + Medicare) or self-employment taxes FICA (соц. страх. + Medicare) или налоги на самозанятость		
State Industrial Insurance (Workers' Comp.) Производственное страхование штата (компенсация работникам)		
Mandatory union or professional dues Обязательные профсоюзные/профессиональные сборы		
Mandatory pension plan payments Обязательные пенсионные выплаты		
Voluntary retirement contributions (up to the limit in RCW 26.19.071(5)(g)) Добровольные пенсионные взносы (до лимита,		

указанного в RCW 26.19.071(5)(g))		
Spousal support / maintenance paid Полученные супружеские алименты / содержание		
Normal business expenses Обычные деловые расходы		
Total Monthly Deductions (add all lines above) Общие ежемесячные отчисления (сложите все строки выше)		

C. Net Monthly Income С. Чистый месячный доход		
	You Ваш	Other Party Другой стороны
1. Total Gross Monthly Income (from A above) 1. Общий валовый месячный доход (от А выше)		
2. Total Monthly Deductions (from B above) 2. Общие месячные отчисления (от В выше)		
3. Net Monthly Income (Line 1 minus Line 2) 3. Чистый месячный доход (строка 1 минус строка 2)		

4. Other Income and Household Income

4. Другие доходы и доходы домохозяйства

Tip: If this income is not once a month, calculate the *monthly* amount like this:

Совет: При неежемесячном поступлении дохода, рассчитайте *месячную* сумму следующим образом:

Monthly income = Weekly x 4.3 **or** 2-week x 2.15 **or** Twice a month x 2

Месячный доход = Еженедельный x 4,3 **или** 2-недельный x 2.15 **или** дважды в месяц x 2

A. Other Income (Do not repeat income you already listed on page 2.) А. Другие доходы (не указывайте повторно доходы, уже указанные на странице 2).		
	You Ваш	Other Party Другой стороны
Child support received from other relationships Алименты на ребенка, фактически полученные от других отношений		
Other income (From: _____) Прочие доходы (От: _____)		

Other income (<i>From: _____</i>) Прочие доходы (<i>От: _____</i>)		
Total Other Income (add all lines above) Общий другой доход (сложите все строки выше)		

B. Household Income (<i>Monthly income of other adults living in the home</i>) В. Доход домохозяйства (<i>месячный доход других взрослых, проживающих в доме</i>)		
	Your Home Ваше домохозяйство	Other Party's Home Домохозяйство другого лица
Other adult's gross income (<i>Name: _____</i>) Валовый доход другого взрослого (<i>Имя и фамилия: _____</i>)		
Валовый доход другого взрослого (<i>Имя и фамилия: _____</i>) Валовый доход другого взрослого (<i>Имя и фамилия: _____</i>)		
Total Household Income of other adults in the home (add all lines above) Общий доход домохозяйства других взрослых, проживающих в доме (добавьте все строки выше)		

5. Disputed Income – If you disagree with the other party's statements about anyone's income, explain why the other party's statements are not correct, and your statements are correct:

5. Спорные доходы – Если вы не согласны с заявлениями другой стороны о чьих-либо доходах, поясните, почему заявления другой стороны неверны, а ваши – верны:

6. Available Assets

6. Доступные активы

List your liquid assets, like cash, stocks, bonds, that can be easily cashed. Перечислите свои ликвидные активы (наличные, акции, облигации, которые можно легко обналичить).	
Cash on hand and money in all checking & savings accounts Наличные денежные средства и деньги на всех расчетных и сберегательных счетах	\$
Stocks, bonds, CDs and other liquid financial accounts Акции, облигации, депозитные сертификаты и другие ликвидные финансовые счета	\$
Cash value of life insurance Наличная стоимость страхования жизни	\$
Other liquid assets Другие ликвидные активы	\$
Total Available Assets (add all lines above) Общие имеющиеся активы (сложите все строки выше)	

7. Monthly Expenses After Separation

7. Ежемесячные расходы после расставания

Tell the court what your monthly expenses are (or will be) after separation. If you have dependent children, your expenses must be based on the parenting plan or schedule you expect to have for the children.

Сообщите суду, какими являются (или будут) ваши месячные расходы после расставания. Если у вас есть дети-иждивенцы, ваши расходы должны быть основаны на соглашении об осуществлении родительских прав или ожидаемом графике воспитания детей.

A. Housing Expenses А. Расходы на содержание жилья		F. Transportation Expenses Ф. Транспортные расходы	
Rent / Mortgage Payment Оплата аренды / ипотеки		Automobile payment (<i>loan or lease</i>) Автомобильный платеж (<i>аренда или ипотека</i>)	
Property Tax (if not in monthly payment) Налог на недвижимость (если не входит в месячный платеж)		Auto insurance, license, registration Страхование автомобиля, лицензия, регистрация	
Homeowner's or Rental Insurance Страхование недвижимости		Gas and auto maintenance Газовое и автомобильное обслуживание	
Other mortgage, contract, or debt payments based on equity in your home Другие ипотечные, контрактные или долговые выплаты, основанные на собственном имуществе в вашем доме		Parking, tolls, public transportation Парковка, плата за проезд, общественный транспорт	
Homeowner's Association dues or fees Ежемесячные сборы или расходы на содержание недвижимости		Other transportation expenses Прочие транспортные расходы	
Total Housing Expenses		Total Transportation Expenses	

Общие расходы на содержание жилья		Общие транспортные расходы	
B. Utilities Expenses В. Расходы на коммунальные службы		G. Personal Expenses (not children's) Г. Личные расходы (не на ребенка)	
Electricity and heating (gas and oil) Электроэнергия и отопление (газ и нефть)		Clothes Одежда	
Water, sewer, garbage Водоснабжение, канализация, мусор		Hair care, personal care Уход за волосами, личная гигиена	
Telephone(s) Телефон(-ы)		Recreation, clubs, gifts Отдых, клубы, подарки	
Cable, Internet Кабельная связь, Интернет		Education, books, magazines Образование, книги, журналы	
Other (specify): Другое (укажите):		Other Personal Expenses Прочие личные расходы	
Total Utilities Expenses Общие расходы на коммунальные службы		Total Personal Expenses Общие прочие личные расходы	
C. Food and Household Expenses С. Расходы на продукты питания и бытовые расходы		H. Other Expenses Н. Прочие расходы	
Groceries for (number of people): _____ Продукты питания на (количество человек): _____		Life insurance (not deducted from pay) Страхование жизни (не вычитается из заработной платы)	
Household supplies (cleaning, paper, pets) Бытовые принадлежности (уборка, бумага, домашние животные)		Other (specify): Другое (укажите):	
Eating out Питание вне дома		Other (specify): Другое (укажите):	
Other (specify): Другое (укажите):		Other (specify): Другое (укажите):	
Total Food and Household Expenses Общие расходы на продукты питания и бытовые расходы		Total Other Expenses Общие прочие расходы	
D. Children's Expenses Д. Расходы на ребенка		List all Total Expenses from above: Перечислите все общие расходы, указанные выше:	
Childcare, babysitting Уход за детьми, услуги няни		A. Total Housing Expenses А. Общие расходы на содержание жилья	
Clothes, diapers Одежда, подгузники		B. Total Utilities Expenses В. Общие расходы на коммунальные службы	
Tuition, after-school programs, lessons Плата за обучение, внешкольные		C. Total Food and Household Expenses С. Общие расходы на продукты	

программы, уроки		питания и бытовые расходы	
Other expenses for children Другие расходы на детей		D. Total Children's Expenses D. Общие расходы на детей	
Total Children's Expenses Общие расходы на детей		E. Total Health Care Expenses E. Общие расходы на медицинское обслуживание	
		F. Total Transportation Expenses F. Общие транспортные расходы	
E. Расходы на медицинское обслуживание E. Расходы на медицинское обслуживание		G. Total Personal Expenses G. Общие прочие личные расходы	
Insurance premium (health, vision, dental) Страховые взносы (медицинские, стоматологические, страхование зрения)		H. Total Other Expenses H. Общие прочие расходы	
Health, vision, dental, orthodontia, mental health expenses not covered by insurance Расходы на здравоохранение, зрение, стоматологию, ортодонтию, психическое здоровье, не покрываемые страховкой		I. All Total Expenses (add A - H above) I. Все общие расходы (сложите A - H выше)	
Other health expenses not covered by insurance Другие медицинские расходы, не покрываемые страховкой		<i>Use section 10 below to explain any unusual expenses, or attach additional pages. Воспользуйтесь разделом 10 ниже для пояснения любых необычных расходов или приложите дополнительные страницы.</i>	
Total Health Care Expenses Общие расходы на медицинское обслуживание			

8. Debts included in Monthly Expenses listed in section 7 above

8. Долги, включенные в месячные расходы, перечисленные в разделе 7 выше

Debt for what expense (mortgage, car loan, etc.) Долг на какие расходы (ипотека, автокредит и т.д.)	Who do you owe (Name of creditor) Кому вы должны (Имя и фамилия/название кредитора)	Amount you owe this creditor now Сумма, которую вы должны данному кредитору на данный момент	Last Monthly Payment made Последний произведенный месячный платеж
		\$	Date: Дата:
		\$	Date: Дата:
		\$	Date: Дата:

		\$	Date: Дата:
--	--	----	----------------

9. Monthly payments for other debts (not included in expenses listed in section 7)

9. Месячные платежи по другим долгам (не включенные в расходы, перечисленные в разделе 7)

Describe Debt (credit card, loan, etc.) Опишите задолженность (кредитная карта, кредит, прочее)	Who do you owe (Name of creditor) Кому вы должны (Имя и фамилия/название кредитора)	Amount you owe this creditor now Сумма, которую вы должны данному кредитору на данный момент	Last Monthly Payment (Date and Amount) Последний месячный платеж (Дата и сумма)	
		\$	Date: Дата:	\$
		\$	Date: Дата:	\$
		\$	Date: Дата:	\$
		\$	Date: Дата:	\$
		\$	Date: Дата:	\$
		\$	Date: Дата:	\$
Total Monthly Payments for Debts Общие месячные платежи по долгам				

10. Explanation of expenses or debts (if any needed):

10. Пояснение расходов или долгов (если это необходимо):

11. Lawyer Fees

11. Гонорары юристов

List your total lawyer fees and costs for this case as of today.

Укажите общую сумму гонораров и расходов на юристов по данному делу на сегодняшний день.

Amount paid Выплаченная сумма	\$	Source of the money you used to pay these fees and costs: Источник средств, который вы использовали для оплаты данных сборов и расходов:
-------------------------------------	----	--

Amount still owed Сумма задолженности	\$	Describe your agreement with your lawyer to pay your fees and costs: Опишите ваше соглашение с юристом по оплате гонораров и расходов:
Total Fees/Costs Общие сборы/расходы	\$	

I declare under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the facts I have provided on this form are true.

Подтверждаю под страхом наказания за лжесвидетельство согласно законам штата Вашингтон, что все вышеизложенное в данной форме правдиво и правильно.

Signed at (*city and state*): _____ Date: _____
Подписано в (*город и штат*): _____ Дата: _____

▶ _____
Sign here *Print name*

▶ _____
Место для подписи *Напишите печатными буквами имя и фамилию*

Financial Records – You must provide financial records as required by statute and state and local court rules. These records may include:

Финансовые документы – Вы должны предоставить финансовые документы в соответствии с требованиями закона и правилами штата и местного суда. Эти документы могут включать:

- Personal Income Tax Returns
Декларации о подоходном налоге с физических лиц
- Partnership or Corporate Income Tax Returns
Налоговые декларации о доходах товарищества или корпорации
- Pay stubs
Квитанции о начислении заработной платы
- Other financial records
Другие финансовые документы

Important! Do not attach financial records to this form. Financial records should be served on the other party and filed with the court separately using the *Sealed Financial Source Documents* cover sheet (FL All Family 011). If filed separately using the cover sheet, the records will be sealed to protect your privacy (although they will be available to all parties and lawyers in this case, court personnel and certain state agencies and boards.) See GR 22(c)(2).

Важно! Не прикладывайте к данной форме финансовые документы. Финансовые документы должны быть вручены другой стороне и поданы в суд отдельно с использованием *титального листа с печатью «Документы о финансовых источниках»* (FL Для всей семьи 011). Если документы подаются отдельно с использованием титульного листа, они будут опечатаны для защиты вашей частной жизни (хотя они будут доступны всем сторонам и юристам по данному делу, персоналу суда и некоторым органам, и советам штата). См. GR 22(c)(2).